# **SUNDAY, APRIL 7, 2019**

### FOURTH SUNDAY OF THE GREAT LENT: ST. JOHN CLIMACUS

### KALLOPIOS & AKYLINA; GEORGE OF MYTILENE

EPISTLE READING: This morning's Apostolic reading is from St. Paul's first letter to the Hebrews, Chapter 6, Verses 13-20. It is found in our books on pages 144.

Ο Ἀπόστολος, Ποὸς Έβραίους Πρώτης Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 6, ἐδάφ.13-20: Αδελφοί, τῷ Ἀβραὰμ ἐπαγγειλάμενος ὁ θεός, ἐπεὶ κατ' οὐδενὸς εἶχεν μείζονος ὸμόσαι, ὤμοσεν καθ' ἑαυτοῦ, λέγων, Ἡ μὴν εὐλογῶν εὐλογήσω σε, καὶ πληθύνων πληθυνῶ σε. Καὶ οὕτως μακροθυμήσας ἐπέτυχεν τῆς ἐπαγγελίας. Ἀνθρωποι μὲν γὰρ κατὰ τοῦ μείζονος ὀμνύουσιν, καὶ πάσης αὐτοῖς ἀντιλογίας πέρας εἰς βεβαίωσιν ὁ ὅρκος. Ἐν ῷ περισσότερον βουλόμενος ὁ θεὸς ἐπιδεῖξαι τοῖς κληρονόμοις τῆς ἐπαγγελίας τὸ ἀμετάθετον τῆς βουλῆς αὐτοῦ, ἐμεσίτευσεν ὅρκφ, ἵνα διὰ δύο πραγμάτων ἀμεταθέτων, ἐν οἶς ἀδύνατον ψεύσασθαι θεόν, ἰσχυρὰν παράκλησιν ἔχωμεν οἱ καταφυγόντες κρατῆσαι τῆς προκειμένης ἐλπίδος· ῆν ὡς ἄγκυραν ἔχομεν τῆς ψυχῆς ἀσφαλῆ τε καὶ βεβαίαν, καὶ εἰσερχομένην εἰς τὸ ἐσώτερον τοῦ καταπετάσματος· ὅπου πρόδρομος ὑπὲρ ἡμῶν εἰσῆλθεν Ἰησοῦς, κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδὲκ ἀρχιερεὺς γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα.

GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Mark, Chapter 9, Verses 17-31. It is found in our Books, on pages 295-299.

Η σημερινή εὐαγγελική περικοπή, ἐκ τοῦ κατὰ Μάρκον Ἁγίου Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 9, ἐδάφ. 17-31. Εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 294-298.

## Today's Apolytikion (Dismissal Hymn) is that of Tone Four:

When the tidings of the Resurrection from the glorious angel was proclaimed unto the women disciples, and our ancestral sentence also had been abolished, to the Apostles with boasting did they proclaim that death is vanquished evermore, and Christ our God has risen from the dead, and granted to the world His great mercy.

Τὸ φαιδοὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου μαθήτριαι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἡγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

INTRODUCTION TO ORTHODOXY: This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey. It is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice by reading selections from Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover) why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact Alexandros Kozák at orthodoxy-agkozak@sneakemail.com. Note: The Introduction to Orthodoxy class is now being offered two Sundays a month. It meets in the second-floor conference room, beginning at 9 a.m. The class is meeting this morning. In April, it will meet next Sunday, April 14 and on Sunday, April 21.

**TODAY'S MEMORIAL SERVICES:** Memorial Prayers are being offered today for the repose of our brother **Tony Selianitis**, who fell asleep in the Lord 1 year ago, and also for the repose of the souls of our brother **Chris Kallas**, who fell asleep in the Lord 25 years ago, our sister **Helen Munguia**, who fell asleep in the Lord 10 years ago; and our brother **Louis Munguia**, who fell asleep in the Lord 23 years ago. Aionia I Mnimi! Eternal Memory!

**ORATORICAL FESTIVAL:** The parish oratorical festival will take place, at the conclusion of the Divine Liturgy.

#### **BASKETBALL GAMES AT ANNUNCIATION TODAY: 2**

:30 High School Annunciation and Holy Cross

3:30 pm. Adult St. Nicholas SF and Annunciation 2

4:30 p.m. Adult St. Gregory and Annunciation 1

**GODPARENTS SUNDAY:** Next Sunday, April 14, the Sunday before Palm Sunday, is "Godparents Sunday." On this day, Godparents and Godchildren worship together, recite their baptismal vows together, and receive Holy Communion together. Godparents: please call your godchildren and invite them to worship with you that Sunday. Godchildren: please call and invite your godparents. Do your godchildren/godparents live far away? Then, reach out to someone who may also have godchildren/godparents who live far away and become godparents/godchildren "for the day." The point is spiritual connection.

**AKATHIST THIS FRIDAY:** The service known as the Akathist will take place this Friday, April 12, beginning at 7 p.m. Do plan on being with us, as we offer this special hymn of praise to the Theotokos, through whose intercessions we thank God for His protection and pray for peace in the whole world.

**CHURCH BASKETBALL PRACTICE:** Meanwhile, adult practice will take place this week on Thursday, April 11 (and Thursdays thereafter), in our Korinthias gym, beginning at 7 p.m. Meanwhile, **High School** practice takes place Thursdays at Jefferson High School Gymnasium, located at 6996 Mission Street, Daly City. For further information about the high school basketball program, please contact coaches Tom Nuris at (650) 520-6963/ <a href="mailto:tomnuris@gmail.com">tomnuris@gmail.com</a> or Nick Kontonis at (415) 706-1545/ <a href="mailto:nickkontonis@gmail.com">nickkontonis@gmail.com</a>.

**SUPPORT YOUR CHURCH THROUGH STEWARDSHIP:** We thank you for making your 2019 Stewardship support a priority. Your support makes possible the very existence of this parish, and its ability to offer Liturgical services, educational, & philanthropic programs. We have thanked all 2019 Stewards (as of February 15) in the March *Herald*. If you believe in Jesus Christ, and the mission of the Church, we also invite you, if you are not already a Steward, to become one. Pick up a card and informational material as you exit the chapel, on your right. Ask yourself: if we, who are believers, do not support the work of the Church, who will?

**100**<sup>th</sup> **ANNIVERSARY COMMEMORATIVE BOOK:** For further information about your participation and that of your family, please contact Jim Loukas, <u>jim@loukas.com</u>.

**PARKING**: We have signed a 6-month trial agreement with Golden State Parking so that, as soon as it obtains the necessary permits, it can operate our parking component. All permits but one have been obtained. We anticipate the permit by the fire department will be obtained as soon as the fire sprinklers and the hydrant have become operational, hopefully this week. Meanwhile, we've signed a contract with Albert Electric, to finalize the electrical work, finish the lobbies and install the necessary doors. We will need to install the final gates in order to satisfy the "clear path of travel" requirements, which includes the final inspection of the elevator. We've decided to embark upon a renewed Capital Campaign. Our goal is to raise \$1 million in 2019. As we go forward, let's stay positive and focused. Consider what you have accomplished so far! As with Moses, we hear God speaking to us: "Build me a Sanctuary, and I will appear among you." (from the Septuagint: Καὶ ποιήσεις μοι άγίασμα, καὶ όφθήσομαι ἐν ὑμῖν). (Exodus 25:8). Building also takes vision, determination and faith. You are doing something extraordinary: you are building His sanctuary, a great sacred space, right the heart of one of the world's premier cities. Here, the Orthodox Christian faith is poised to proclaim the Gospel message of salvation to a whole new generation of worshipers!



"The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified."